

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

nimi: Mittetulundusühing VENE KOOL EESTIS

registrikood: 80194805

tänava/talu nimi, Tuukri tn 19

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postsihtnumber:

e-posti aadress: russovet24@gmail.com

Sisukord

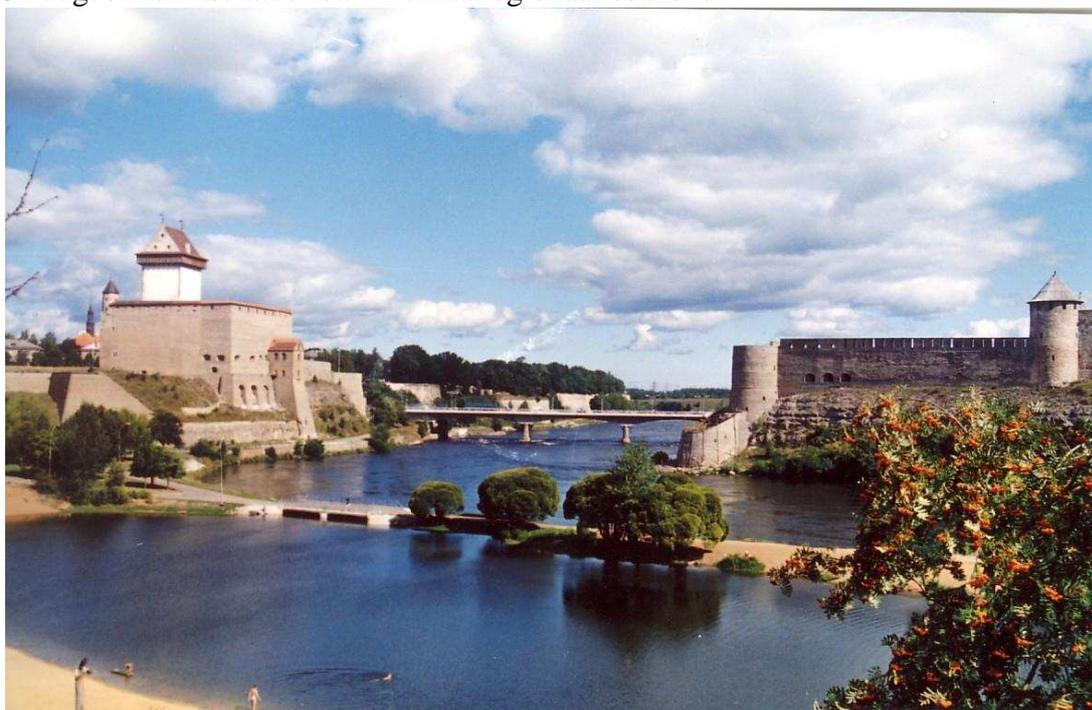
Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	22
Bilanss	22
Tulemiaruanne	23
Rahavoogude aruanne	24
Netovara muutuste aruanne	25
Raamatupidamise aastaaruande lisad	26
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	26
Lisa 2 Raha	26
Lisa 3 Liikmetelt saadud tasud	26
Lisa 4 Mitmesugused tegevuskulud	26
Lisa 5 Seotud osapooled	27

2013 aasta aastaaruanne
Mittetulundusühing VENE KOOL EESTIS (80194805)
Ettevõttesisene töö

Veebruaris oli avatud kontor MTÜ Vene Kool Eestis aadressil Tallinn, Tuukri 19



31.augustil oli asutatud Ida-Virumaa regionaal osakond.¹



¹ <http://baltija.eu/news/read/33148>

Novembris valmistati 250 MTÜ VKE liikme rinnamärki.



Detsembris oli valmistatud 100 MTÜ VKE 2014 aasta kalendrit. Titelleht oli pühendatud M.Lermontovi 200.aastale.

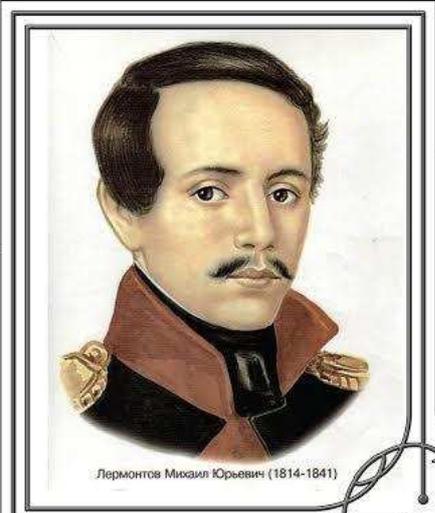
Русская школа Эстонии - основа развития русской общины!
200 лет со дня рождения

Михаил Юрьевич Лермонтов
(1814 - 1841) – великий русский поэт.

После обучения в Московском университете и школе гвардейских подпрапорщиков Петербурга начал служить в Гусарском полку в Царском селе.

За дуэль с Э. Барантом поэт отправлен в ссылку на Кавказ, где участвует в военных действиях.

В Пятигорске, возвращаясь со второй ссылки, Лермонтов встретил старого товарища Мартынова. Тот, оскорбившись на злую шутку поэта, вызывает Лермонтова на дуэль. На этой дуэли Лермонтова настигла смерть.



Лермонтов Михаил Юрьевич (1814-1841)

Парус
Плывет парус одинокой
В тумане моря голубой. –
Что ищет он в стране далекой?
Что кинул он в краю родном?

Нравом велик, ветром свищет,
И лавта метет и скрипит:
Уби! – он счастья не ищет
И не от счастья боится! –

Над ним струя светлей лазури,
Над ним луч солнца золотой: –
А он, мятежный, просит бури,
Как будто в бурях есть покой!

Туукри 19, 10152 Таллин www.venekool.eu
pravlenie@venekool.eu



Kookku oli läbi viidud 4 Nõukogu koosolekut ja 39 juhatuse koosolekut.

Nõukokku oli koopteeritud 4 uut liikmet:



Vene ombudsman Sergei Seredenko (Maardu linn)²,



Tallinna Linnamõde Lütseumi õppejõud, Tallinna Lasnamäe Linnaosa **Haldusnõukogu** liige Natalja Sahharova (Tallinn)



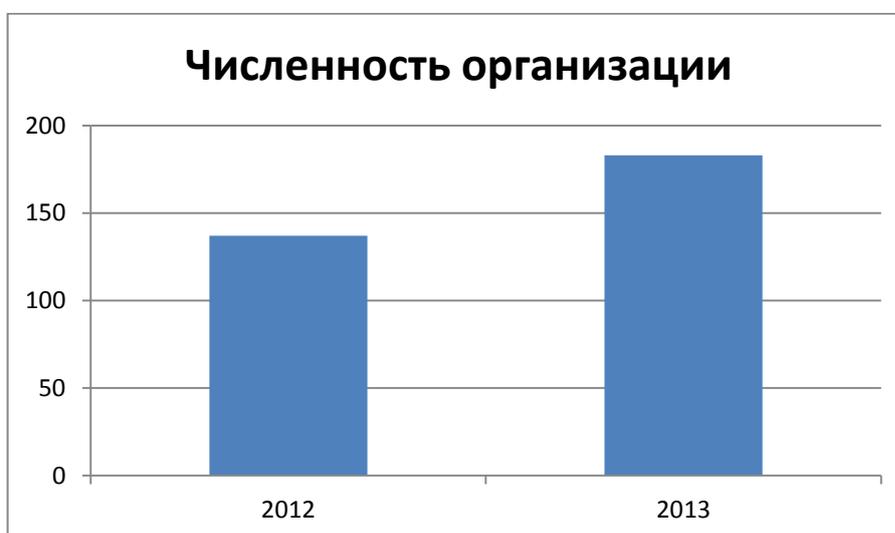
Tartu Ülikooli Doktorant Marina Shunina (Tartu),

² <http://baltija.eu/news/read/31762>



UNO rahvusvaheline spetsialist IT alal, Aleksandr Maiorov (Narva)³

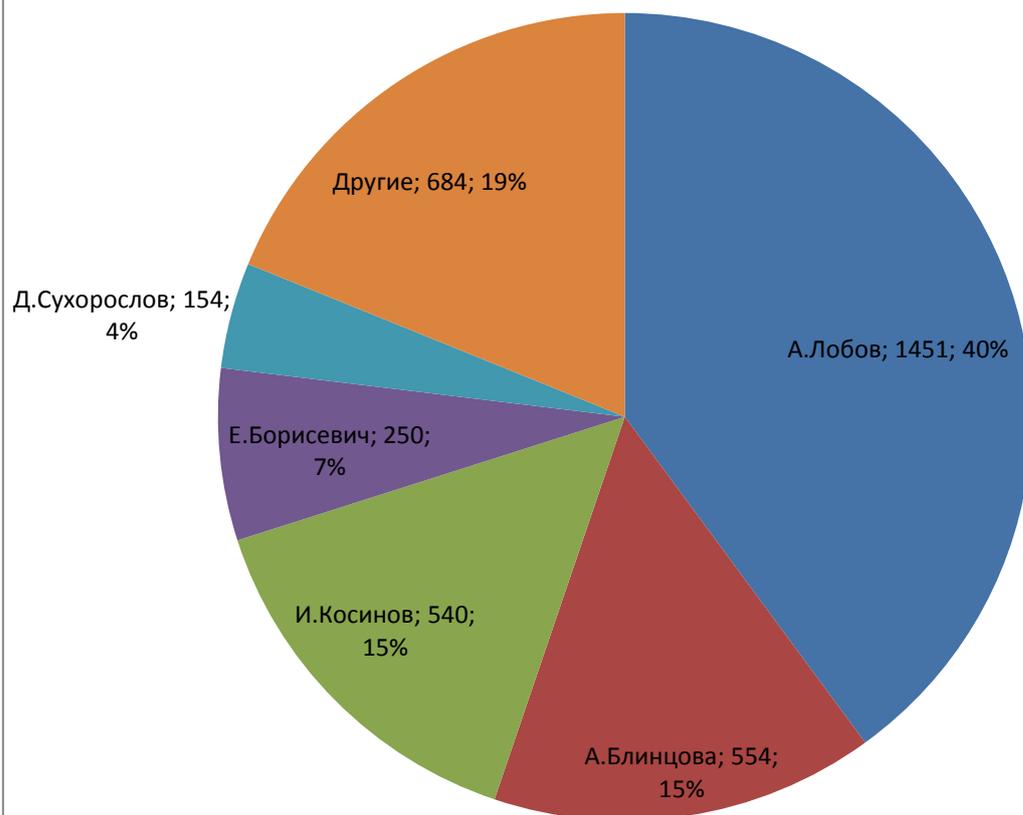
За отчётный период численность организации увеличилась на треть (со 137 до 184 членов).



Деятельность объединения осуществлялась на волонтерских началах. Финансирование происходило за счёт членских взносов и пожертвований. В 2013 год на счёт Объединения поступило 3 927,48 евро. За этот же период было израсходовано 4 388,96 евро. Начальный остаток на 1 января 2013 года – 639,82 евро. Конечный остаток на 31.12.2013 – 178,34 евро. Добровольных пожертвований от членов Объединения и членских взносов в 2013 году поступило на сумму 3 633 евро.

³ <http://rus.delfi.ee/daily/koolid/vzglyad-iz-narvy-na-problemy-russkoj-shkoly-v-estonii.d?id=66818267>

Поступления



Välistegevus

25 января РШЭ наградила Русского омбудсмена Сергея Середенко премией и почётной грамотой за *активную гражданскую позицию и неоценимую помощь в борьбе за сохранение русской школы в Эстонии.*



17 и 18 февраля при участии РШЭ в Таллинне и Нарве прошел второй тур олимпиады Санкт-Петербургского государственного университета (СПбГУ)⁴.



В апреле-мае проведён интернет-опрос родителей учащихся и старшеклассников о наиболее предпочтительной форме реализации возможностей получения гимназического образования на русском языке в нашей стране⁵. Предпочтение получили муниципальные русские гимназии с обучением на русском языке (81%).

⁴ <http://baltija.eu/news/read/29886>

⁵ <http://baltija.eu/news/read/31072>

31 мая состоялся пикет возле здания Правительства с требованием ускорить принять решение о даче разрешения четырём Таллинским гимназиям вести обучение на русском языке. Правительству также была направлена соответствующая петиция. В пикете приняло участие порядка 70 человек⁶.



В июле проведён интернет-опрос среди учащихся, выпускников русских школ Эстонии и их родителей о предпочтениях в отношении стран для дальнейшего получения образования (Россия - 38%, Эстония - 14%, Германия - 13%, Великобритания - 9%, Финляндия - 6%)⁷.

1 сентября Объединение сделало подарок ко Дню знаний всем русским школам, разослав полный перевод Закона об основной школе и гимназии со всеми последними редакциями, сделанный членом Совета С. Середенко по заказу РШЭ⁸.

14 сентября в офисе РШЭ с большим успехом прошла лекция члена Объединения Юрия Николаевича Мануйлова о русской иконе⁹.

⁶ <http://rus.delfi.ee/daily/koolid/video-i-foto-delfi-russkaya-shkola-estonii-provela-pered-domom-stenboka-piket-i-peredala-pravitelstvu-peticiyu.d?id=66219434>

⁷ <http://rus.delfi.ee/daily/koolid/rshe-prodolzhaet-opros-lidery-po-predpochteniyam-shkolnikov-i-roditelej-rossiya-i-germaniya.d?id=66417096>

⁸ <http://rus.delfi.ee/daily/koolid/podarok-ko-dnyu-znaniy-perevod-na-russkij-yazyk-zakona-ob-osnovnoj-shkole-i-gimnazii.d?id=66672735>

⁹ <http://baltija.eu/news/read/33428>



Проведён конкурс символики объединения. 23 сентября был определён победитель (Владислав Будич)¹⁰.

В ноябре-декабре был проведён опрос русских гимназистов на тему — нужны ли вступительные экзамены в эстонские вузы на русском языке? Порядка 95% опрошенных подтвердили подобную необходимость¹¹.

За отчётный период было выпущено 33 информационных бюллетня¹².

Pöördumised, avaldused ja kohtumised

В феврале была проведена встреча с представителями Верховного Комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств.



18 апреля РШЭ направило обращение к Верховному комиссару ОБСЕ по национальным меньшинствам Кнуту Воллебеку в связи с принятыми Государственным собранием Эстонии поправками к Закону о частных школах, налагающих запрет на свободный выбор языка обучения в частных гимназиях, учреждённых муниципалитетами.

¹⁰ <http://baltija.eu/news/read/33603>

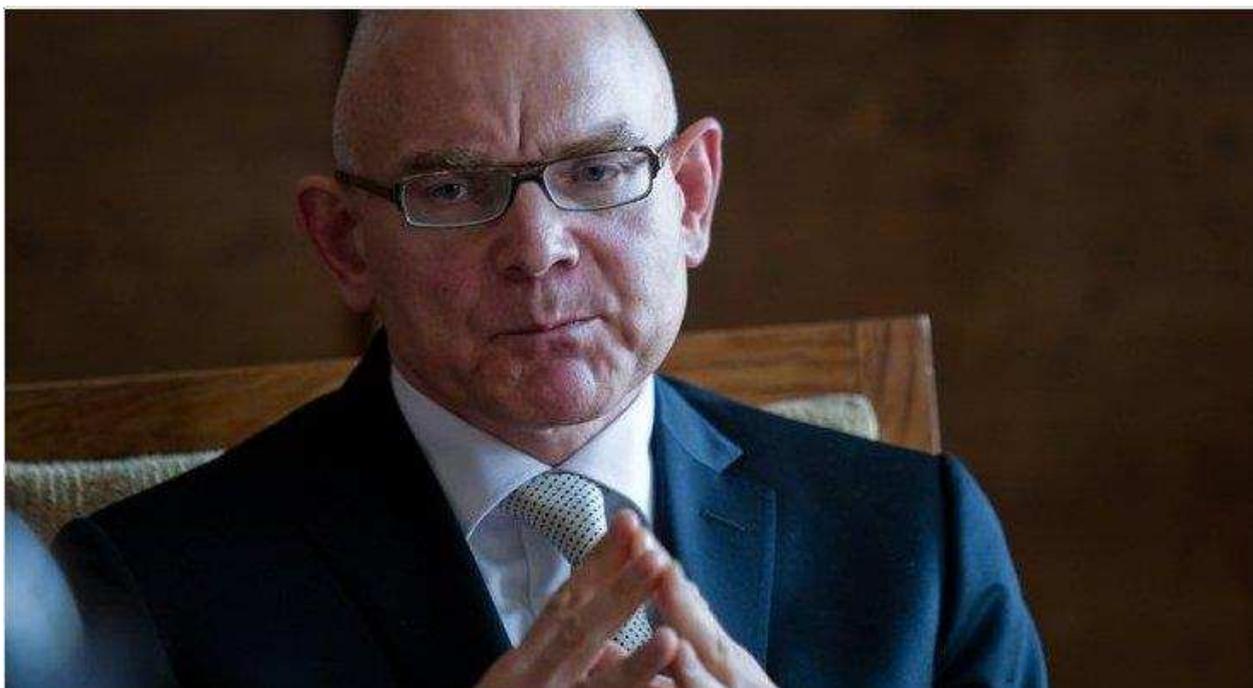
¹¹ <http://baltija.eu/news/read/35516>

¹² http://www.venekool.eu/?page_id=19

25 апреля РШЭ обратилась к Президенту Эстонии с просьбой не обнародовать поправки к Закону о частной школе, налагающие запрет на свободный выбор языка обучения в частных гимназиях, учреждённых при участии местных самоуправлений.



10 мая было сделано обращение к Канцлеру права о конституционности изменений в Законе о частной школе и возможности для канцлера права выполнять свои должностные обязательства, исходя из закона о канцлере права.



24 мая члены правления Алиса Блинцова, Дмитрий Кучер и Мстислав Русаков приняли участие в созванном по инициативе члена правления Дмитрия Кучера круглом столе для

попечительских советов русских школ¹³. На круглом столе было принято решение создать постоянное объединение попечительских советов русских школ.



27 мая членами правления А. Корниловым и М. Русаковым было направлено письмо в Минобр России с просьбой снижения требований к абитуриентам из Эстонии, поступающим в российские вузы, а также финансирования 20 мест в ИФ ГУАП для выпускников русских школ Эстонии.



¹³ <http://baltija.eu/news/read/31438>

30 мая РШЭ сделало обращение к канцлеру права. В этом обращении содержалось предложение о привлечении ряда экспертов к анализу обращения организации к Канцлеру права о конституционности изменений в Законе о частной школе и возможности для канцлера права выполнять свои должностные обязательства, исходя из закона о канцлере права¹⁴.



24 сентября Объединение “Русская школа Эстонии” направило обращение к координатору по связям с общественностью составления программы “Переплетающаяся Эстония 2020” („Lõimuv Eesti 2020”) Наталье Китаю. Обращение содержало подробный анализ программы¹⁵.



Seminaarides ja konferentsides osalemine

¹⁴ <http://rus.delfi.ee/daily/koolid/russkaya-shkola-estonii-poprosila-kanclera-prava-chtoby-tot-privlek-ekspertov-k-analizu-predyduschego-obrascheniya.d?id=66210702>

¹⁵ <http://baltija.eu/news/read/33599>

27 января член Совета Виктория Неборякина организовала общинную встречу, посвящённую вопросу образования на русском языке¹⁶.



28 апреля член Совета Виктория Неборякина организовала общинную встречу, посвящённую вопросу образования на русском языке¹⁷.



¹⁶ <http://www.tska.eu/2013/01/27.html>

¹⁷ <http://www.tska.eu/2013/04/28-2013.html>

17 мая член правления А. Корнилов и член объединения Г. Тепляков приняли участие в круглом столе Ивангородского филиала ГУАП.



4 июля член Совета Виктория Неборякина поддержала становление русского фольклорного ансамбля Серебряный родник, который принял участие в международном фестивале Baltika 2013¹⁸.



25-26 июля в Риге прошел круглый стол «Вопросы билингвизма и мультилингвизма в современном образовании и особенности билингвального образования в условиях

¹⁸ <http://kultuuriaken.tartu.ee/?event=1358509939>

взаимодействия языков и культур», на котором выступили члены Совета Ирина Кург и Виктория Неборякина¹⁹.



16 и 17 августа в “Фестивале мнений” приняли участие члены Совета Объединения “Русская школа Эстонии” - Михаил Кылварт, Олег Матвеев и Марина Шунина. На Фестивале от нашей организации выступила член Совета и заместитель руководителя рабочей группы по мониторингу, анализу и развитию Марина Шунина²⁰.



¹⁹ <http://www.baltic-course.com/rus/konferencii/?doc=78277>

²⁰ <http://baltija.eu/news/read/32918>

13 сентября член Совета Виктория Неборякина приняла участие в организации ландшафтного фестиваля поэзии в Тарту²¹.

23-24 октября член Совета Виктория Неборякина организовала учебную мастерскую для русских гимназистов, с целью руководства и направления ученической исследовательской работой²².

25 октября член Совета Виктория Неборякина организовала учебную мастерскую для русских гимназистов, с целью познакомить их с работой журналиста²³.

29 октября в Таллинской Кесклиннаской Русской гимназии состоялась вторая встреча попечительских советов русских школ города Таллина²⁴. Во встрече приняли участие Председатель Правления РШЭ Мстислав Русаков, члены Правления А. Блинцова и Д. Кучер, члены Совета РШЭ М. Кылварт и О. Назмутдинов.



С 11 по 15 ноября член Совета Виктория Неборякина приняла участие в курсах повышения квалификации "Современная школа в условиях системных изменений" в Ленинградском областном институте развития образования.

29 ноября член Правления Мстислав Русаков и члены Совета Марина Шунина и Олег Матвеев приняли участие в 29 ноября 2013 года в Форуме русскоязычных НКО «Кто если не мы?»²⁵.

²¹ http://www.tska.eu/2013/09/blog-post_11.html

²² <http://www.teaduskool.ut.ee/et/oppetoo/teaduse-opikoda>

²³ <http://www.teaduskool.ut.ee/et/oppetoo/eesti-teadus-opilaste-pilguga>

²⁴ <http://rus.delfi.ee/daily/koolid/video-izuchat-estonskij-mozhno-bez-perevoda-russkih-shkol-na-estonoyazychnoe-obuchenie-hromaet-samo-obuchenie-yazyku.d?id=67011774>

²⁵ <http://www.heak.ee/forum-russkojazochnih-nko-kto-esli-ne-mi>



Аси „ Blintsova-Bessedin“



В начале июля за отсутствием состава преступления было закрыто сфабрикованное против руководства попечительского совета Таллинской Кесклиннаской Русской гимназии уголовное дело.

В начале августа на счёт Объединения были возвращены судебные издержки на оплату услуг адвокатов, которые были собраны в результате проведённой РШЭ в ноябре прошлого года акции²⁶. Объединение обратилось к жертвователям с вопросом о том, как распорядиться собранными средствами. Среди ответов преобладала точка зрения использовать средства на правовую защиту, если понадобится, в дальнейшем.

²⁶ <http://mke.ee/sobytaja/prokuratura-kompensirovala-protsessualnye-rashody-aktivistam-%C2%ABrusskoy-shkoly-estonii%C2%BB>

При этом Объединение предложило всем желающим вернуть деньги обратно. В сентябре Правление приняло решение оставить деньги на спецсчёте для правовой защиты от уголовного преследования защитников русских школ.

Vene Mustvee Gümnaasiumi asi



В Муствее существуют две гимназии – русская и эстонская. Русская отличается высокими показателями (в этом году 3 золотых медалиста) и в 10-й класс было подано 9 заявлений. Эстонская гимназия высокими показателями не отличается и в этом году в неё поступило заявление всего от одного человека (с родным русским языком). Тем не менее, городское собрание, председателем которого является директор эстонской гимназии, приняло решение о преобразовании русской гимназии в основную школу. Русские же гимназические классы переводятся в эстонскую гимназию.

Для решения этой проблемы члены правления А. Блинцова и М. Русаков выехали в Муствее, где провели встречу с мэром города Максом Кауром и приняли участие в расширенном собрании попечительского совета русской гимназии, на котором помимо мэра присутствовала также и председатель городского собрания (она же директор эстонской гимназии). В ходе многочасовых прений стороны пришли к соглашению аннулировать на ближайшем городском собрании решение городского собрания, ликвидирующего русскую гимназию. В зале присутствовало 5 депутатов из 11, и все они в конечном итоге согласились с сохранением русской гимназии.

29 июля горсобрание Муствее приняло решение, которым было отменено решение о ликвидации русской гимназии. Так гимназия была спасена²⁷.

²⁷ <http://rus.postimees.ee/1315534/russkaja-shkola-jestonii-spasla-russkuju-gimnaziju-v-mustveje>

Tallinna Maatra Gümnaasiumi asi



С этого года стартовал т.н. “пилотный проект” Министерства образования и науки перевода основной школы на эстонский язык обучения. У нашего Объединения появился положительный опыт, когда благодаря активной гражданской позиции профсоюзного лидера Таллинской Махтраской гимназии Любови Козырьковой удалось отменить участие гимназии в «эксперименте». Любовь Козырькова номинирована на почётную грамоту РШЭ за 2013 год.

Tallinna Haabersti Vene Gümnaasiumi asi



В сентябре в гимназии распространялась анкета, в которых сообщалось, что со следующего года часть предметов в основной школе переводятся на эстонский язык и родителям предлагалось выбрать эти предметы. В результате проведённой РШЭ работы распространение анкет прекратилось, а директор объяснила их распространение как досадное недоразумение.

Eesti Vabariigi ja Vene Föderatsiooni vaheline riikidevaheline leping venekeelse õppe korraldamise kohta



Эстония и Россия готовили к подписанию Соглашение о сотрудничестве в области высшего образования, которым аннулировался ныне действующий Договор об образовании 1994 года. 20 июля Объединение “Русская школа Эстонии” сделало в связи с этим ряд обращений²⁸. Это дало свой результат. В конце августа Россия отказалась подписывать Соглашение в предложенной редакции²⁹.

Эстонская сторона в лице министра образования выступило с инициативой перед подписанием договора о сотрудничестве в области высшего образования подписать договор о школьном образовании. В т. ч. предлагалось создать российско-эстонскую гимназию с углублённым изучением русского языка, литературы и культуры.

1 октября попсовет Таллинской Кеслиннаской Русской гимназии сделал обращения в Министерства образования Эстонии и России с просьбой заключить договор, обеспечивающий получение в Эстонии образования на русском языке. В ноябре поступили ответы от обоих Министерств³⁰. Ранее (9 сентября) по заказу РШЭ членом Совета С. Середенко был сделан перевод аналогичного Эстонско-Германского договора, который в данном случае мог бы быть взят за основу³¹.

²⁸ <http://rus.delfi.ee/daily/koolid/russkaya-shkola-estonii-obratilas-k-vlastyam-rossii-s-prosboj-ne-podpisivat-skandalnoe-soglashenie-po-obrazovaniyu.d?id=66476914>

²⁹ <http://rus.err.ee/estonia/976a6e57-9f9e-4b10-85a9-6bc253e6f6df>

³⁰ <http://rus.delfi.ee/daily/koolid/chto-otvetili-ministerstva-na-predlozhenie-o-sozdanii-rossijskoj-shkoly-na-baze-tallinnskoj-gimnazii.d?id=67388612>

³¹ <http://baltija.eu/news/read/33456>

Ramatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	5 750	3 858	2
Nõuded ja ettemaksud	208	0	
Kokku käibevara	5 958	3 858	
Kokku varad	5 958	3 858	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksud	170	0	
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	5 545	4 286	
Kokku lühiajalised kohustused	5 715	4 286	
Kokku kohustused	5 715	4 286	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumulieeritud tulem	-428	775	
Aruandeaasta tulem	671	-1 203	
Kokku netovara	243	-428	
Kokku kohustused ja netovara	5 958	3 858	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	2 611	1 809	3
Annetused ja toetused	0	2 400	
Kokku tulud	2 611	4 209	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	4 164	-2 400	
Jagatud annetused ja toetused	-450	0	
Mitmesugused tegevuskulud	-5 654	-3 012	4
Kokku kulud	-1 940	-5 412	
Põhitegevuse tulem	671	-1 203	
Aruandeaasta tulem	671	-1 203	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	671	-1 203	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-208	0	
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	170	0	
Kokku rahavood põhitegevusest	633	-1 203	
Rahavood investeerimistegevusest			
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest	1 259	4 286	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	1 259	4 286	
Kokku rahavood	1 892	3 083	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	3 858	775	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	1 892	3 083	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	5 750	3 858	

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

	Kokku netovara	
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2011	775	775
Aruandeaasta tulem	-1 203	-1 203
31.12.2012	-428	-428
Aruandeaasta tulem	671	671
31.12.2013	243	243

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Vene kool Eestis 2013.a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Kokku raha	5 750	3 858

Lisa 3 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2013	2012
Mittesihtotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	2 611	1 809
Kokku liikmetelt saadud tasud	2 611	1 809

Lisa 4 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2013	2012
Üür ja rent	2 023	0
Mitmesugused bürookulud	4	14
Lähetuskulud	397	93
Koolituskulud	70	0
Ürituste korraldus	3 134	2 884
Panga teenused	26	21
Kokku mitmesugused tegevuskulud	5 654	3 012

Lisa 5 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2013	31.12.2012
Füüsilisest isikust liikmete arv	181	154